Porównanie tłumaczeń Objawienie 8:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i umarła — trzecia — stworzeń — w — morzu, — mających dusze, i — trzecia — statków zniszczona.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i umarła trzecia część stworzeń w morzu mających dusze i trzecia część statków została zniszczona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wyginęła w morzu trzecia część stworzeń mających duszę,* uległa też zniszczeniu trzecia część okrętów.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i umarła (jedna) trzecia stworzeń w morzu, mające życie, i (jedna) trzecia statków została zniszczona.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i umarła trzecia (część) stworzeń w morzu mających dusze i trzecia (część) statków została zniszczona
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z tego powodu wyginęła w morzu trzecia część stworzeń mających duszę. Zniszczeniu uległa też trzecia część okrętów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zginęła w morzu trzecia część żywych stworzeń, i trzecia część statków uległa zniszczeniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pozdychała w morzu trzecia część rzeczy stworzonych, które miały duszę i trzecia część okrętów zginęła.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i pozdychała trzecia część stworzenia tego, co miało dusze w morzu, i trzecia część okrętów zginęła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i wyginęła w morzu trzecia część stworzeń - te, które mają dusze - i trzecia część okrętów uległa zniszczeniu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I jedna trzecia zwierząt żyjących w morzu zginęła, a jedna trzecia okrętów uległa zniszczeniu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I zginęła w morzu trzecia część żywych stworzeń, i trzecia część statków uległa zniszczeniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jedna trzecia stworzeń morskich zginęła i jedna trzecia statków uległa zniszczeniu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	trzecia część stworzeń ożywionych duszą zmarła w tym morzu, trzecia część statków uległa zagładzie.
PBW	Przekład	Nowy Testament, Współczesny	Jedna trzecia żywych stworzeń morskich

[1)] <x>20 7:21</x>

	literacki	Przekład	wyginęła, a jedna trzecia okrętów uległa zniszczeniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i wyginęła w morzu trzecia część stworzeń - te, które są ożywione - i trzecia część okrętów uległa zniszczeniu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і померла третина морської живности, що має душі, і загинула третина кораблів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a w morzu zginęła trzecia część stworzeń, które miały duszę, i została zniszczona trzecia część okrętów.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	jedna trzecia żywych stworzeń w morzu zginęła i jedna trzecia statków została zniszczona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i trzecia część stworzeń w morzu, mających dusze, wymarła, a trzecia część statków uległa rozbiciu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wyginęła też jedna trzecia morskich zwierząt i została zniszczona jedna trzecia wszystkich okrętów.